

ACC 10000/145/461

THE AQUARIUM

Jan. - Aug. 1944

Heading

FA-113

29 August

Subject: Accn of WD Analyst at Naples Aquarium
To : Headquarters, 3 District, (Attn: Lt. Col. F.A.H. Goodwin)

1. The Director of the Naples Aquarium, Dr. Dohrn, has expressed to this Headquarters, his approval of the occupation of several rooms by the WD Analyst of 14 and 20 CSRASC and his complete desire to cooperate.
2. In view of this willingness, it is felt that there is no objection to a regularisation of the occupation.

For the Regional Commissioner;

PAUL Rerere,
Major, A.G.D.
Adjutant

2346

1124

11 GIU 1944
Time in 095
Dispatched

FA
J.B. Ward Perkins
JBNP/vf

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
APO 394
Subcommission for Monuments Fine Arts and Archives

20031/3/MFAA

10 June 1944

Subject: Naples Aquarium, Chemical Laboratory.
To : Col. H. AAI, CMC.

1. The Marine Zoological Research Station at Naples is among the half-dozen most important stations of its kind in the world. Its status and importance are sufficiently indicated by the fact that the Royal Society of London recently offered a money grant specifically to carry out its programme of research. A special exception has been made to current financial policy to enable this grant to be accepted.

2. In addition to the normal research-staff, the laboratories are providing facilities for a large part of the research-staff and teaching-staff of Naples University. The laboratories of the University itself were completely wrecked by souvenir-hunters during the early stages of the occupation of Naples, and large parts of the University buildings have been requisitioned. The requisition of this laboratory would therefore undoubtedly impose a heavy additional handicap on the already overstrained resources of the Italian Educational authorities.

3. I should add that (as explained verbally) this reply to your query cannot be regarded as official, although I am confident that it represents the views of the Educational Sub-Commission of ACC. Any official correspondence should be routed to the Regional Commissioner, Region 3, to whom I will pass a copy of this letter. 2343

JBNP.
J.B. WARD PERKINS
Major, R. A.
Deputy Director.

1st Ind

TO: Regional Commissioner, ANG, Reg. 3, for MFAA .

This letter arises out of a personal visit by Lt. Col. GAW of G-4, AAI. I explained that, although this Subcomm. has been interested in the Aquarium, I was in no position to give an official reply. He requested me however to put our views in writing, and I am forwarding a copy for your information and record.

J.B. Ward Perkins Major
J.B. WARD PERKINS
Major, R.A.
Deputy Director.

COPY

Subject:- Accommodation - W.D. Analyst's Laboratory.

HQ AAI
C.M.F.

2038/14/02.

7 June 44.

G.4.

1. It is now essential to find suitable accommodation for the Laboratories of the W.D. Analysts. As you are aware these Analysts are engaged on examining the products of local manufacturers before large contracts are placed with them by the W.D. This work is of course growing and becoming more important as many factories are now reopening.
2. Suitable accommodation has been found consisting of the Chemical Laboratory in the Aquarium Neapolitana, Riviera di Chiaia. This is opposite the old Flambo HQ. May arrangements please be made for this accommodation to be made available.

234¹

/s/ ?????

for Brigadier,
D.Q.M.G.

HEADQUARTERS
REGION 3, ALLIED CONTROL COMMISSION
A.P.O. 394, U. S. ARMY

30 May 1944

FA- 66

MEMO:

TO : Communications & Utilities, Hq., Region 3, ACC.

1. The Aquarium of Naples is under the supervision of this office and there is frequent needs of facilities of communication with the Director, Dr. G. Montalenti.

2. It is requested, if possible, that one of their two former phones - 11713 or 10450 - be reactivated. It is understood that the telephone company has said this is possible if the approval of your office is given.

2343

~~By Order of Colonel FOLLETTI:~~

Paul Gardner
Paul Gardner
Major, AUS,
Regional Fine Arts Officer

→ CPU Section 1 JUNE 1944.

Maj^{or} Gardner: We have instructed the Tel. Co., to reconnect one of the above telephones.

John A. Bridgeman
John A. Bridgeman
Telecomm. Officer.

1127

To W.C.F.A.

176

HEAD
ALLIED CONTROL COMMISSION
R.C. & M.C. SECTION
APO 394

2 May 1944

Ref/26/30/CA

SUBJECT: Naples Marine Zoological Institute & Aquarium.

TO : AFHQ (MCS)

1. Reference your letter MCS 619.3 of 23 March 1944. First remittance of £.200 has been received in Banco di Napoli for payment in Lira to above Institute.
2. May the remainder of the sum of £.1,000 be drawn via Bank of England to Banco di Napoli. It is suggested that this be done at the rate of £.200 per month.
3. We are able to confirm that arrangements have been made for the preparation of a budgeting scheme of work with subsequent periodic statements of actual expenditure.

W.C.F.A. Col.
Bri 2342
Executive Commissioner
For Chief Commissioner

Copies to:
Finance Sub-Commission (2)
Reg. III (2) for F.O. & M. & F.A.
Admin. Section.

Te: 7
Keep
1944

CONTROL COMMISSION
HQ. REGION 3 ALLIED MILITARY GOVERNMENT
HEADQUARTERS
PROVINCE OF BENEVENTO

F.A.

7 MAG 1944

1000

File Ref. IBP/137/BP.

SUBJECT :- Library of Istituto Zoologico of Naples.

TO :- Headquarters Region 3, ACC (Fine Arts Section).

1. Reference copy communication attached from the Consiglio Provinciale dell'Economia of this Province.
2. I understand the Zoological Authorities at Naples desire to return the Library to Naples, but are without transport.
3. I cannot supply transport, and, in view of the need for clearing the premises in order to permit work to be resumed, I would be obliged if arrangements could be made to have the Library removed.

12 May 44
Benevento

2341
F.J. Armstrong
Major.
F.J. ARMSTRONG.
Provincial Commissioner.

HEADQUARTERS
REGION 5, ALLIED CONTROL COMMISSION
A.P.O. 394, U. S. ARMY

FA- 66

30 May 1944

MEMO:

TO : Communications & Utilities, U.S., Region 5, ACC.

1. The Aquarium of Naples is under the supervision of this office and there is frequent needs of facilities of communication with the Director, Dr. G. Ventalenti.

2. It is requested, if possible, that one of their two former phones - 11715 or 10450 - be reactivated. It is understood that the telephone company has said this is possible if the approval of your office is given.

By Order of Colonel POLETTI:

2340

Paul Gardner
Major, AUS,
Regional Wire Arts Officer

HEADQUARTERS
REGION 3, ALLIED CONTROL COMMISSION
A.P.O. 394, U. S. ARMY

FA- 65

30 May 1944

SUBJECT: Grant of Royal Society of London to Zoological
Station of Naples.

TO : Regional Finance Officer, Hq., Region 3, ACC.

1. It is the intention of the Zoological Station of
Naples to use the grant of 1000 Pounds of the Royal Society of
London for its 1944 Research Program.

2. The budget of this research program has been submitted
to this office and has been checked. It is recommended that the
funds of this grant be placed at the disposal of the Director of
the Zoological Station as soon as they are available.

3. A periodic check of the accounts of this research pro-
gram will be made by this office.

2339

By Order of Colonel POLETTI:

Paul Gardner,
Major, AUS,
Regional Finance Officer

STAZIONE ZOOLOGICA
DI NAPOLI

ERETTA IN ENTE MORALE CON
R. DECRETO DEL 21 OTTOBRE 1923

TELEFONO: 11713

TELEGRAMMI: AQUARIUM

May 18th, 1944

FINANCIAL STATEMENT OF THE ZOOLOGICAL STATION

1) Normal sources of income:

- a) Entrance fees to the Aquarium
- b) Sale of preparations to schools and museums
- c) Fees for the "working tables"
- d) Ordinary and extraordinary grants

2) The aim of the Institution has always been to be self-supporting, as far as possible. Several times sums were granted by foreign institutions (e.g. the Rockefeller Foundation) under the condition that the trend toward the self-supporting basis should be stressed.

2338

3) The budget for 1943, herewith enclosed, shows that, during this year:

a) The income deriving from a) entrance fees (Chapt. N.1) b) sale of preparations (Chapt. N.5) and c) working tables (Chapt. N.2) was extremely reduced. The ordinary contributions (Ch. N.3) have covered only a very small part of the budget;

b) Thus the main part of the budget was supported by extraordinary grants;

In consequence:

c) Laboratory and ordinary expenses were reduced to the minimum;

d) The expenses for the personnel were also kept as low as possible. Several employees were dismissed, and the special war indemnity ("indennità di allarme") given to all public employees was not paid because of lack of funds;

4) The estimate for 1944, herewith enclosed shows that:

a) The estimate for all the expenses have been kept as low as possible;

b) The salaries have been raised according to the order of the A.M.G., and the war indemnity to the personnel has been put into the estimate starting only with January the 1st, 1944;

To be reached

c) The balance is expected, mainly by extraordinary grants.

-2-

5) Therefore a request was forwarded to the Financial Office of the A.M.G. (March 10th, 1944) stating the financial position of the Z.S. and asking for the necessary support.

Subsequently the R. Intendenza di Finanza, to which our request was endorsed by the P.O. of the A.M.G., required more detailed informations, and a letter was sent (Apr. 5th, 1944) in which it was stated that the sum needed monthly to cover the ordinary expenses was 100.000 Lire. In fact that sum covers exactly the expenses for salaries and wages. It was also stated that, if the Z.S. was going to receive support from other sources, the monthly request would be correspondingly limited to the sum strictly necessary to reach the balance.

So far the Z.S. received 400.000 Lire for the first four months of 1944.

6) Two things happened since, modifying the original situation:

a) the increased number of visitors to the Aquarium, beginning as soon as the park was cleared by the occupying troops. Probably the figure considered in the estimate for 1944 will be largely exceeded.

b) a grant of £ 1000 by the Royal Society of London.

A statement herewith enclosed shows the monthly income of the Aquarium from May 1943 until today.

7) Concerning the monthly request to the R. Intendenza di Finanza, our policy will be to reduce the amount of the sum requested for the months to come, correspondingly to the increased income of the Aquarium. That will be done as soon as we will be clear of debts (viz.: taxes, insurance fees, bills outstanding, money lent by Banks during the last months).

2337

8) The grant of the Royal Society is intended mainly to reactivate and increase the scientific activity of the Institute. Therefore we are planning to use the money mainly:

a) For laboratory expenses. Several research workers are now active at the Z.S., and the sum will be partially used to cover the expenses for their experimental work, including repair of instruments, settlement of the necessary equipment, etc.

b) For Museum expenses. The collections urgently need to be revised and conveniently settled, and alcohol is required to preserve them properly;

c) To transfer the Library back to Naples and to repair and settle conveniently the book cases;

d) For purchase of books. The Z.S. will buy some books directly, and will ask the R.S. to retain part of the money and to use it to subscribe, from 1940 or 41 on, to British and American scientific journals, which will be sent to Naples as soon

-3-

is possible, so that the files existing in our Library should not be interrupted.

The U.S. will gladly supply, upon request, more detailed information on any point of its budget.



(Prof. Giuseppe Montalenti
Second Director)

Enclosed:

- 1) Bilancio preventivo e consuntivo 1943; consuntivo 1944
- 2) Entrate dell'Acquario dal mese di maggio 1943 al maggio 1944.

2336

B i l a n c i o
Preventivo e consuntivo 1943
preventivo 1944

		ENTRATE		
		Preventivo	Consuntivo	Preventivo
		1943	1943	1944
Cap.	1 Acquario	100.000,=	44.317,10	200.000,=
	2 Tavoli Italiani (240.000,=	143.941,40	47.000,=
	" stranieri (170.000,=
	3 Contributi ordin.	135.000,=	131.631,80	75.000,=
	4 Rimborso e riten.	80.000,=	57.536,30	110.000,=
	5 Conservazione	50.000,=	47.325,85	10.000,=
	6 Vendita pubblicaz.	20.000,=	1.465,=	-
	7 Interessi o/c	-	748,50	500,=
	8 Contributi Straord.	430.000,=	541.145,90	588.382,40
	Restab di Cassa al			
	31/12/1942	1.541,25	1.114,=	2335
	Restab di Cassa al			
	31/12/1943			1.117,60
	Totale	1.056.541,25	969.225,85	1.202.000,=

Il Ragioniere

Il Consigliere Delegato
Direttore della Stazione Zoologica

U S G I T E

	Preventivo 1943	Consuntivo 1943	Preventivo 1944
Cap. 1 Personale	600.000,=	645.245,65	852.000,= (*)
2 Spese Generali	88.300,=	68.155,=	100.000,=
3 Manutenzione	26.000,=	6.499,25	10.000,=
R.S. 4 Laboratorio	20.500,=	11.015,10	15.000,=
5 Acquario	36.000,=	28.177,55	40.000,=
R.S. 6 Biblioteca (accanto- mento)	60.000,=	47.418,45	60.000,=
R.S. 7 Pubblicazioni	30.000,=	14.378,05	15.000,=
R.S. 8 Conservazione	25.000,=	9.622,50	5.000,=
R.S. 9 Pesca	19.000,=	22.929,35	5.000,=
10 Spese straordinario	100.000,=	114.667,35	100.000,=
Resto di Cassa a pareggio	51.741,25	1.117,60	2334
Totale	1.056.541,25	969.225,85	1.202.000,= 340.000
			1.542.000,=

Il Ragioniere

Il Consigliere Delegato
Direttore della Stazione Zoologica

(*) N.B. Alla somma preventivata per il 1944 deve essere aggiunta la somma di L. 340.000, per corrispondere l'indennità di guerra al personale, a partire dal 1° gennaio 1944.

ENTRATE DELL'ACQUARIO

DAL MESE DI MAGGIO 1943 AL MESE DI MAGGIO 1944

Maggio 1943.....L.	7519,=	
Giugno "	3738,=	
LUGLIO "	1284,=	
Agosto "	90,=	(°)
Settembre, Ottobre, Novembre 1943.....	chiuso	
Dicembre 1943.....	19.160,=	(°°) 2333
Gennaio 1944.....	18.915,=	
Febbraio 1944.....	22.960,7	
Marzo "	29.655,=	
Aprile "	43.380,8	
1°-15 maggio 1944.....	50.120,=	(°°°)

NOTE

- (°) L'Acquario fu chiuso il 4 agosto 1944
- (°°) L'Acquario fu riaperto il 10 dicembre
- (°°°) La Villa fu sgomberata dalle truppe Alleate e riportata al pubblico dal 1° maggio.

1st Ind.

Hq., Reg. 3, ACC, AFO 394, U; S; Army, 27 May 1944

TO: P.C., Prov. of Naples, Hq. Reg. 3, (ATT: Major
Hershenson)

1. Attached letter from Director of Aquarium.
2. Any of his requested repairs that can be granted him will be appreciated by this office.

Paul Gardner
Major, AUS,
Regional Fine Arts Officer

2332

HEADQUARTERS
REGION 3, ALLIED CONTROL COMMISSION
A.P.O 394, U. S. ARMY

18 April 1944

FA-51

SUBJECT: Proposed Grant to Aquarium of Naples by Royal
Society of London.

TO : Regional Commissioner, HQ, Region 3, ACC.

1. The Aquarium and Zoological Station of Naples is one of the most important institutions of its kind in the world. In the past, it has largely been supported by grants from Academies, Universities and learned Societies of the entire world. The Italian State and the City of Naples contributed to its operation expenses but its extensive research program was made possible by the above mentioned grants. During the war years, this assistance has ceased entirely and the Aquarium has been operating only with difficulty.
2. At present; the park in which the Aquarium is situated houses an important military installation and the building cannot be made available to the visiting public. This office, however, made arrangements in November 1943 whereby Allied troops can visit the Aquarium for a fee of twenty Lire. Certain funds, equivalent to those formerly granted by the state and commune, were made available through the FO, HQ Region 3.
3. In January 1944, the Royal Society of London cabled the offer, without solicitation on the part of the Aquarium, of a grant of one thousand pounds if needed for a research program. This office arranged through the FO, HQ Region 3 for the auditing of this grant and forwarded to the Royal Society, a copy of the 1944 Research Program of the Aquarium.
4. As far as is known, this grant has not yet been received by the Aquarium. It is understood that the Sub-Commission for M, FA & A, ACC, is interested in attempting to expedite the situation. The Aquarium is the only biological institution in Naples that is physically able to function at present. It is being used by several professors of the University of Naples and their students. Their important research program cannot be carried out except with the type of financial assistance as that proposed by the Royal Society.

5. Unless there is some reason to the contrary, it is recommended most strongly that every effort be made to have the grant of the Royal Society placed at the disposal of the Aquarium.

Paul Gardner

Paul Gardner
Major, AUS
Regional Fine Arts Officer

Approved

April 22
1944
Poletti

2330

HEADQUARTERS
REGION 3, ALLIED CONTROL COMMISSION
A.P.O 394, U. S. ARMY

FA-51

18 April 1944

SUBJECT: Proposed Grant to Aquarium of Naples by Royal
Society of London.

TO : Regional Commissioner, HQ, Region 3, ACC.

1. The Aquarium and Zoological Station of Naples is one of the most important institutions of its kind in the world. In the past, it has largely been supported by grants from Academies, Universities and learned Societies of the entire world. The Italian State and the City of Naples contributed to its operation expenses but its extensive research program was made possible by the above mentioned grants. During the war years, this assistance has ceased entirely and the Aquarium has been operating only with difficulty.

2. At present; the park in which the Aquarium is situated houses an important military installation and the building cannot be made available to the visiting public. This office, however, made arrangements in November 1943 whereby Allied troops can visit the Aquarium for a fee of twenty Lire. Certain funds, equivalent to those formerly granted by the state and commune, were made available through the FO, HQ Region 3.

2329

3. In January 1944, the Royal Society of London cabled the offer, without solicitation on the part of the Aquarium, of a grant of one thousand pounds if needed for a research program. This office arranged through the FO, HQ Region 3 for the auditing of this grant and forwarded to the Royal Society, a copy of the 1944 Research Program of the Aquarium.

4. As far as is known, this grant has not yet been received by the Aquarium. It is understood that the Sub-Commission for M, FA & A, ACC, is interested in attempting to expedite the situation. The Aquarium is the only biological institution in Naples that is physically able to function at present. It is being used by several professors of the University of Naples and their students. Their important research program cannot be carried out except with the type of financial assistance as that proposed by the Royal Society.

5. Unless there is some reason to the contrary, it is recommended most strongly that every effort be made to have the grant of the Royal Society placed at the disposal of the Aquarium.

Paul Gardner
Major, AUS
Regional Fine Arts Officer

2328

F.F.

HEADQUARTERS
 ALLIED CONTROL COMMISSION
 APO 394
 Subcommittee for Monuments Fine Arts and Archives

REEDW/nap

19 April 1944

20034/1/MFAA

Ref. 26/22/CA of 5 Apr 44

Subject: Naples Marine Zoological Institute and Aquarium.
 To : Vice President, Admin. Sect., for R.C. & M.C. Sect.

1. The Aquarium and Zoological Station of Naples is one of the most important institutions for marine research in existence. In the past it has ~~been~~ largely been supported by grants from Academies, Universities, and Learned Societies of the entire world. The Italian state and the city of Naples contributed to its operation expenses, but its extensive and ~~valuable~~ ^{valuable} research programme was made possible only by the above-mentioned grants.

2. At present the Institute is functioning with difficulty on funds, the equivalent of those formerly granted by the state and comune, which have been made available by Region III. It is not possible, for military reasons, to open the Aquarium to civilians, although arrangements have been made for visits by troops.

2327

3. In January 1944 the Royal Society of London cabled the offer, without solicitation on the part of the Aquarium, of a grant of one thousand pounds to aid the current research programme. The source of the offer should be a sufficient guarantee both of the value of the work and of its international character and reputation.

4. The sum of £1000 should be sufficient and the Monuments, Fine Arts and Archives Subcommittee is strongly of the opinion that the offer should be accepted.

Ernest T. De Wald
 ERNEST T. DE WALD
 Major, Spec. Res.
 Director

Copy to:
 Regional Commissioner, Reg. 3, for
 the attention of Regional MFAA
 Officer.

STAZIONE ZOOLOGICA
DI NAPOLI

ERETTA IN ENTE MORALE CON
R. DECRETO DEL 21 OTTOBRE 1923

TELEFONO: 11713

TELEGRAMMI: AQUARIUM

Jan. 31st, 1944

To the A.M.G.
Naples
Attention: Maj. Knight

The Director of the Zoological Station (Aquarium) of Naples, Prof. Reinhard Dohrn, German citizen, has left Naples at the end of August, having lost his house (Via Francesco Crispi No. 105) which was destroyed by a bomb on August the 4th. He is now living in Sorrento (S. Agnello di Sorrento, via Angri 11) with his family, and since the entrance of the Allied Troops he did not come back to Naples.

I undersigned, Second Director of the Zoological Station, have managed, during his absence, all the affairs of this Institute, and, by permission of the A.M.G., have been sometimes to Sorrento to get in touch with Prof. Dohrn thereabout.

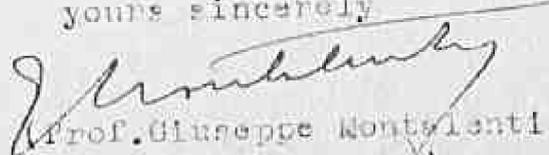
Now the presence of Prof. Dohrn in Naples and at the Aquarium would be necessary. He is the actual manager of the administration of this Institute. We have to set our budget of 1943 and to prepare an estimate for 1944, in order to get from the competent Authorities the money necessary to the life of our Institute. The Royal Society of London has recently granted a conspicuous sum to help our budget, and the estimate of the expenses for 1944 is required in order to have it forwarded to us through the Financial Office of the A.M.G. All these business cannot be handled without Prof. Dohrn's presence.

I therefore apply to this Office, asking for a permission for Prof. Dohrn to come back to Naples. I am sure you have all the elements to find out what his personal and political position is, but I may suggest that, if any doubt would arise, you might apply to Senatore Benedetto Croce, Sorrento, for any information.

I enclose herewith a "Notice" of the Zoological Station, in which the character of this Institute, and Prof. Dohrn's position in it are explained. I should be glad to supply any further information I am able to give, and you may possibly want.

Thanking you in advance for the attention you will pay to my request,

yours sincerely


Prof. Giuseppe Montalenti
(Second Director)

A NOTICE CONCERNING THE ZOOLOGICAL STATION (AQUARIUM)OF NAPLES1) Foundation and aims of the Z.S.

The Zoological Station was founded in the seventies by the German Prof. ANTON DOHRN, with the purpose to offer to the biologists of all countries in the world the opportunity of doing scientific research work along all lines of biological sciences on marine animals and plants. Soon after its establishment and throughout the rest of the XIXth century, as well as during the first years of the XXth, the Z.S. was attended by a great number of scientists coming from all the countries of the civilized world, and several very important discoveries were made in its building.

The library, which became very famous for its rich sets of periodicals and reprints, and the organization of the laboratories giving the best opportunities to get marine material, to keep it alive in the laboratory and to do experimental work upon it, soon attracted a large number of biologists, so that the Z.S. became one of the most important scientific institutions of the world.

2) Financial support:

The Station was built mainly by Dohrn's private funds. In order to put it on a self-supporting basis, he established then three main sources of income, viz.:

a) Entrance fees to the Aquarium, opened to the public.
b) Sale to Museums, Laboratories and Schools of preparations of marine animals. Also in this respect the Z.S. reached a very high standard, while special methods of preparation and preservation of the most delicate marine animals were elaborated by its assistants.

c) Contribution of Governments, Academies, Universities and other learned Societies. This was arranged in the following way: a number of "working tables" was established and offered for rent to the Institutions, which, by paying an annual fee, became entitled to send their scientists to work at the Station.

Occasionally, of course, exceptional sums were granted by several learned Institutions.

So the Z.S. was set on a self-supporting basis, and prospered as a private Institution.

3) Crisis of 1914 and following rearrangement.

When the war of 1914 was declared, Anton Dohrn was already dead and his son, Prof. Reinhardt Dohrn, had taken the direction. As Italy entered the war, the Station, as well as the private goods

-2-

of Dohrn's family were confiscated by the Italian Government.

After the peace, Reinhard Dohrn came back to Italy, seeking for his personal property and the Direction of the Aquarium. By the Royal Decree, Oct. 21st, 1923, N. 277, it was decided that the Station should be considered as an "Ente Morale" put under the control of the Italian Ministry of Public Instruction. A Board of Trustees (Consiglio di Amministrazione) was appointed, including representatives of the Ministry of Public Instruction, the Ministry of Agriculture, the National Research Council, the Municipality of Naples, whose Chairman, ex officio, is the "Podestà" or who else might be the chief of the City of Naples. One of the members of the Board of Trustees is appointed as the Director of the Z.S.

The question then arose as to whether it was convenient to have Prof. Dohrn, German citizen, at that place. The matter was finally settled by Benedetto Croce, being at that time Minister of the

Public Instruction in the Giolitti's liberal Ministry. In a speech to the Senate, Croce said that he could show to the opponents a number of letters of the most important and prominent biologists both of England and the United States, unanimously stating that Dohrn would be the best man to take the direction of the Z.S. Thus encouraged by the public opinion coming from the Anglo-American world, he suggested that Dohrn ought to be the Director. By a following Decree it was decided that Prof. Dohrn should be a member of the Board of Trustees and the Director of the Z.S. for life.

So the Institution began a new life, which was very prosperous too, as is demonstrated by the scientific papers published in the Journal issued by the Station.

The financial basis was the same as before. The Italian Government granted a larger amount of money than it did before, and furthermore several scientific Institutions of all civilized countries continued to support the Station by special grants of continual or intermittent character.

2325

4) Rôle of England and the United States in the Foundation and development of the Z.S.

As Anton Dohrn decided to found the Station, since his personal means were not sufficient for such an enterprise, he went to England, where he had many friends, seeking for financial help. A group of biologists, headed by Charles Darwin, Thomas H. Huxley, Francis Balfour, Michael Foster and Dew Smith, collected the sum of £ 1000, and gave it to the Z.S. à fond perdu.

One of the firsts working tables was rented by the University of Cambridge, and soon after the same was done by Oxford and by the British Association for Advancement of Science, which established then a "Committee for promoting the Zoological Station in Naples".

In the United States tables were rented, from the very beginning, by the Carnegie Institution, the Smithsonian Institution, the Columbia

University and by the "American Women Association for Maintaining a Table at the Z.S. in Naples". Later on many other learned Societies followed those examples, so that a large number of tables were attended by English and American scientists, among whom are to be reckoned the very leaders of English and American biological sciences.

After the war of 1914, as it has ~~been~~ already been said, the public opinion of English and American biologists favoured Dohrn's return to the Direction of the Station, while they came back in a great number to work at this Institute, as is demonstrated by the statistical table in appendix.

Moreover, the International Education Board of the Rockefeller Foundation supported the Station granting an extraordinary contribution for ~~the~~ ten years, amounting on the whole to more than 1.500.000 lire.

5) The actual crisis.

At the beginning of the present war, the income of the Z.S. began to shorten, because Great Britain, the United States, and lately also other European countries ceased paying their fees for the working tables. The Italian and German Governments, therefore, granted larger funds, which, though, could not repay for all the money lost. The shortening of income was due, obviously, also to the reduced number of visitors to the Aquarium, as well as to the increasing difficulties of selling the zoological preparations.

At this present time all income sources have fallen down to zero. The only one which could have been maintained is the entrance to the Aquarium. The Aquarium itself required some restoration work, which has already been accomplished, and could now open its doors. The Direction strongly hopes that the A.A.G. will soon allow its opening. That is a vital problem for the Z.S., inasmuch as it is the only possibility of earning some money, to cover at least a part of the normal budget, amounting to an average of 60-70.000 ²³²⁴ month.

6) Damages by the war.

The Z.S. has to be considered as comparatively fortunate, because the damages brought about by the war are, until now, only of minor importance. The famous library, which constitutes the most precious part of the Z.S.'s property, and was transferred to a small village to preserve it from bombing, is also substantially safe.

Since the Z.S. is, luckily enough, fairly well preserved from the war damages, and since it is a scientific Institution of international character of wide renown and very well known to English and American Biologists, the Direction of it is sure that the A.A.G. will take care of it and will grant its help and assistance, so that the Institute should not be seriously handicapped or damaged by the actual crisis, and may soon continue its most important function in the rise of biological sciences.

Naples, Nov. 20th, 1943. The Second Director (Prof. Giuseppe Montalenti)

G. Montalenti

APPENDIX

NUMBER OF ENGLISH AND AMERICAN BIOLOGISTS WHO ATTENDED
THE ZOOLOGICAL STATION IN THE
LAST 18 YEARS

Year	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935
English	4	5	6	8	4	6	5	2	5	6	7
American (U.S.A.)	9	11	12	7	9	6	8	14	5	4	3
Total numb. of guests	112	112	122	122	110	108	101	95	79	96	80

2323

Year	1936	1937	1938	1939	1940	1941	1942
English	-	8	13	5	-	-	-
American (U.S.A.)	-	3	1	-	1	-	-
Total numb. of guests	80	114	114	72	27	24	11

HEADQUARTERS
REGION 3, ALLIED CONTROL COMMISSION
A.P.O 594, U. S. ARMY

FA-51

18 April 1944

SUBJECT: Proposed Grant to Aquarium of Naples by Royal Society of London.

TO : Regional Commissioner, HQ, Region 3, ACC.

1. The Aquarium and Zoological Station of Naples is one of the most important institutions of its kind in the world. In the past, it has largely been supported by grants from Academies, Universities and learned Societies of the entire world. The Italian State and the City of Naples contributed to its operation expenses but its extensive research program was made possible by the above mentioned grants. During the war years, this assistance has ceased entirely and the Aquarium has been operating only with difficulty.

2. At present; the park in which the Aquarium is situated houses an important military installation and the building cannot be made available to the visiting public. This office, however, made arrangements in November 1943 whereby Allied troops can visit the Aquarium for a fee of twenty lire. Certain funds, equivalent to those formerly granted by the state and commune, were made available through the FO, HQ Region 3.

2322

3. In January 1944, the Royal Society of London cabled the offer, without solicitation on the part of the Aquarium, of a grant of one thousand pounds if needed for a research program. This office arranged through the FO, HQ Region 3 for the auditing of this grant and forwarded to the Royal Society, a copy of the 1944 Research Program of the Aquarium.

4. As far as is known, this grant has not yet been received by the Aquarium. It is understood that the Sub-Commission for M, FA & A, ACC, is interested in attempting to expedite the situation. The Aquarium is the only biological institution in Naples that is physically able to function at present. It is being used by several professors of the University of Naples and their students. Their important research program cannot be carried out except with the type of financial assistance as that proposed by the Royal Society.

5. Unless there is some reason to the contrary, it is recommended most strongly that every effort be made to have the grant of the Royal Society placed at the disposal of the Aquarium.

Paul Gardner
Major, AUS
Regional Fine Arts Officer

2321

COPY

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
FINANCE SUB COMMISSION
APO 394

31 March 1944

13025/F

SUBJECT: Naples Marine Zoological Institute and Aquarium

TO : Deputy Executive Commissioner

1/ Reference your 26/20/OA dated 27 March 1944.

2. When the subject of the Naples Marine Zoological Institute and Aquarium was first brought to our notice, the RFO Region 3 was consulted, and he informed this Sub-Commission that the Aquarium had received such amounts as it had been applied for and approved within the regular budget of the Region. This Sub-Commission therefore recommended that the suggestion of a remittance from the Royal Society be turned down.

3. On receipt of your letter, the RFO Region 3 has again been consulted and as far as he knows, the situation remains entirely unchanged. The Aquarium has not applied for funds for some time.

4. It appears, therefore, to this Sub Commission that the remittance from the Royal Society should not be approved. If it is desirable to keep this scientific institution in operation the necessary finance should be provided through the Italian Government budget.

2320

/s/ E. H. Foley, Jr.,
Colonel,
Joint Chief Finance Officer

HEADQUARTERS
REGION 3, ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394, U.S. ARMY

25 January 1944

SUBJECT: Grant from Royal Society for Aquarium of Naples
TO : R.C.A.O., Rq. Region 3, A.F.S.

1. In reference to the attached cable, the Finance Officer, Region 3, and the present Director of the Aquarium have been consulted.

2. The Finance Officer has suggested that when the grant offered by the Royal Society is received here, an account will be opened for the Aquarium. Monthly funds needed for the operation of the Aquarium, based on a submitted budget, can then be approved by this office.

3. The Director of the Aquarium states that some small sums are being made available through AMG, and that these will take care of the deficit of 1943. The grant of the Royal Society will be used for the 1944 operation expenses.

4. The Aquarium is now open for visits by Allied troops at a nominal fee, but because of its situation, it cannot be made available to the general public.

2313

PAUL GARDNER
Maj. AUS
Division of Fine Arts

HEADQUARTERS
 REGION 3 ALLIED MILITARY GOVERNMENT
 APO 394, U.S. Army

FA-1

1 February 1944

SUBJECT: Research Program for 1944 of the Aquarium
 of Naples.

TO : Deputy Chief of Staff, O.S.I., A.M.G. Hq.
 Attention: Major W. D. White

1. Dr. Giuseppe Montalenti, Second Director of the Aquarium of Naples states that the Aquarium is the only biological institution in Naples that is physically able to function at present. It is being used by several professors from the University of Naples, by Professor Ranzi of the University of Milan, and by students.
2. The research program in part for 1944 includes:
 - a. By Dr. Montalenti: "Sex Problems and Sex Hormones in Fish"
 "Chromosomes in Crustaceans"
 - b. By Professor Ranzi: Book on "Embryology"
 "Physiology of the Embryology of Cephalopods" ²³¹⁸
 - c. By students of Professor Ranzi: Research Problems of General Biology
 - d. By Professor Falombi: "Worm Parasites of Fish and Other Marine Animals"
 - e. By Students of Dr. Montalenti: "Sex Differentiation of Cephalopods"
 "Nervous Systems of Fish"
 "Parthenogenesis of the Eggs of Fish"

f. Bibliographical work by several professors of the University of Naples.

g. Practical work by students of Professor Ranzi and Dr. Montalenti.

3. Dr. Montalenti states that a heavy expense is the purchase of fish and other marine specimens for the research work.

4. Dr. Montalenti states that the research program outlined above cannot be carried out without some sort of financial assistance such as that proposed by the Royal Society.

PAUL GARDNER
Maj. AUS
Division of Fine Arts

2317

HEADQUARTERS
REGION 3, ALLIED CONTROL COMMISSION
A.P.O. 394, U. S. ARMY

10 April 1944

MEMORANDUM:

TO : Regional Transportation Officer, Reg. 3

1. The bearer, DR. GIUSEPPE MONTALENTI, is Director of the Aquarium of Naples.
2. The very important library of the Aquarium is at present stored at Pontelandolfo, near Benevento. The same building has lately been occupied by Allied troops. These units change frequently and in spite of warnings from the Provincial Commissioner of Benevento, they have caused serious damage to the library and scientific instruments.
3. Dr. Montalenti wishes to move the library back to Naples and the Regional Commissioner approves of this. It is hoped that some transportation facilities and assistance of perhaps trucks returning empty from Benevento can be given the Director.

2316

Paul Gardner
Major, AUS
Regional Fine Arts Officer

STAZIONE ZOOLOGICA
NAPOLITELEFONO: 11713
TELEGRAMMI: AQUARIUMN. 30

Apr. 7 th, 1944

To the Education and Fine Art
Office of the A. M. U.

Naples.

As you may remember, the Zoological Station, about a year ago, took most of its library and some of the more valuable scientific instruments to Pontelandolfo (Prov. of Benevento) in order to preserve them from war damage. This was done with the greatest difficulty and at great cost.

Luckily enough, the library and the instruments were preserved from damage and loss while the Germans occupied the town and while the frontline passed through the district.

Recently, however, the building where the books are stored was occupied by British troops. The first unit which arrived moved away a few days ago, and was soon followed by another. I went twice to Pontelandolfo to see what happened to the scientific property of the Z.S. and I took back to Naples the boxes containing the instruments.

I was very sorry to see that now there is quite considerable damage and therefore I submit to you the following report.

1) Several empty bookcases and some which were cleared by the soldiers were taken away by the first unit when they departed. The run of shelves of the library is thus spoilt, and, of course, at the present time it would be extremely difficult to replace them.

A number of empty boxes were also burned or taken away, hence the packing of the books to bring them back to Naples will be more difficult.

2) The soldiers opened the boxes containing these instruments: a Spectrograph, a Pulfrich's Photometer and a Mohl's photometer. They were seen playing around with pieces of the instruments, and some loose pieces were collected by the woman who stays there to watch our property, and who, ²³¹⁵ it allowed, of course, to interfere with the activity of the soldiers.

I found that the instruments, which are worth several thousand dollars, were seriously damaged: the optical parts of some of them, lenses, prisms, mirrors and many mechanical and electrical parts are lost, and it would be very difficult to replace them even in normal times.

3) I could not, of course, check the possible damage to the books. They are now all stored in a part of the room which has been temporarily closed by some wooden boards. It is necessary to check with the catalogue in order to see whether

or not the sets of journals are complete.

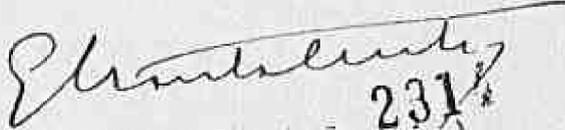
In any case, I am very much worried about the future. Since the occupying units are changing, apparently, quite often, and since very much depends on the understanding of the commanding Officer and of the soldiers, it might happen that someone drops in, who will bring serious and irreparable losses to the library (e.g. negro or Indian troops). Thus it seems to me that our books are running a serious danger and I think it would be very unpleasant indeed to have spoilt by the Allied Troops what was fortunately left intact by the war and by the German occupation.

As you know, the library and the equipment of the Z.S. are well known all the world over, and many British and American learned Societies are now trying to help this International Institute. Any damage to the library, which is one of the most important collections of biological books in the world, would be a serious loss to science.

I am therefore applying to you, asking that a serious action be immediately taken to save what is left. I do not think that we might be entirely sure about the safety of the library unless troops are positively forbidden to enter the building where it is stored. Since I realize that such a prohibition would be very difficult to obtain, I personally believe that it would be much wiser to bring the books back to Naples. The conditions of the building here are not very good, and the danger of bombing has not yet quite disappeared, I know, but we could at least watch our books and preserve them from robbery or abject destruction.

I hope that my request will be taken into serious consideration, and I thank you in advance for what you may do in order to preserve the library for the sake of international science.

Yours sincerely


 (Prof. Giuseppe Montalenti)
 second Director.

231

CONTROL COMMISSION
~~MILITARY GOVERNMENT~~
HEADQUARTERS
PROVINCE OF BENEVENTO

Ed

File Ref. HM/15/BP.

SUBJECT :- Occupation by Allied Troops of Aquarium Depository
at PONTELANDOLFO.
TO :- Headquarters Region 3, A.C.C.

1. With reference to your letter of the 14 March 44, I enclose herewith a copy of a report by Lt. HAWKINS who visited the depository on my instructions.
2. Lt. Hawkins also visited this place on 10 March 44 and handed a letter to the O/C Troops billeted in part of the building.
3. With reference to para 2 of your letter you seem to have been misinformed, for the Director of the Aquarium personally visited the Depository (I provided him with transport - additional evidence, if any is needed, of the interest I have taken in the depository!) ten days ago, and, on his return, expressed his satisfaction with the condition of the Collection, and the steps taken to preserve it.
4. The O/C Troops concerned has once more been told of his personal responsibility for the safety and preservation of this important library.

4/12 2317
F. J. Armstrong

Major.
F.J. ARMSTRONG.
Provincial Commissioner.

24 Mar 44
Benevento

8/1/7

ALLIED MILITARY GOVERNMENT
HEADQUARTERS
PROVINCE OF BENEVENTO

COPY

File Ref.

SUBJECT :- Treatment by Allied Forces of Aquarium Depository
at Pontelandolfo.
TO :- Provincial Commissioner, Province of Benevento

MEMORANDUM REPORT

On 23 March 44 I visited the Commissario of the Commune of PONTELANDOLFO and questioned him concerning the treatment of the archives of the Aquarium of Naples by Allied Troops. He stated that as far as he knows they have in no way molested these archives. He stated that the Germans during their occupation did take some parts from some instruments. I then visited Capt Cowie, who was acting Officer in charge due to the temporary absence of Major Morehead. He told me that the archives were separated from the rest of the room that his Troops were using, that they had not been molested by his men and that no boxes or shelves had been burned. In company with Capt Cowie I inspected the premises where the archives are stored and could see no evidence of their having been disturbed. I believe that ample precautions under the present circumstances are being taken to safeguard them.

Capt Cowie told me that Major Morehead had received a letter from the Director of the Aquarium, after the latter's inspection, thanking Major Morehead for the care that he has taken to preserve the archives.

2312

Daniel W. HAWKINS
2/Lt., CMP.

CONTROL COMMISSION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
HEADQUARTERS
PROVINCE OF BENEVENTO

JA
Return to ↑

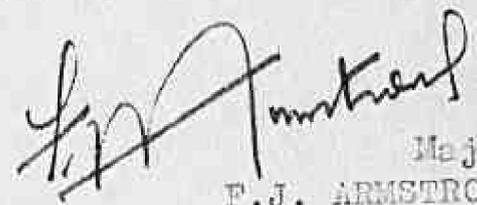
File Ref. HM/12/BP.

SUBJECT: Historical Monuments.

TO: Headquarters Region 3, A.C.C.

The attached copy letter is self-explanatory.

The officer sent to PONTELANDOLFO has not returned so I have no information beyond the fact that troops have occupied the Building.



Major.
F.J. ARMSTRONG.
Provincial Commissioner.

10 Mar 44
Benevento

2311

CONTROL COMMISSION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
HEADQUARTERS
PROVINCE OF BENEVENTO

File Ref. HM/11/BP.

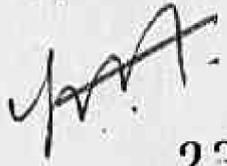
SUBJECT :- Historical Monuments.
TO :- Officer Commanding, Allied Troops PONTELANDOLFO.

1. I am informed that Allied Troops have taken over and are occupying the building of Signor Giuseppe RUBBO, located in the Rione S. Donato, PONTELANDOLFO.

2. This building houses the library and archives of the Aquarium of Naples, which comprise one of the most important biological libraries in the world. These are listed as historical monuments and come under the provisions of A.F.H.Q. General Order No 68 of 29 Dec 43.

3. The fact that your troops are occupying this building is being reported to my headquarters. Meanwhile I am sending one of my officers to contact you, hand you this letter and explain the position. He is authorized to show you the documents on the subject

4. It is my duty to advise you, pending instructions from my Headquarters, that you will be held personally responsible for the safe custody and preservation of the valuable contents of this building so long as your troops occupy it.


2310

Major.
F.J. ARMSTRONG.
Provincial Commissioner.

10 Mar 44
Benevento

HEADQUARTERS
REGION 3, ALLIED CONTROL COMMISSION
A.P.O. 394, U. S. ARMY

14 March 1944

SUBJECT: Occupation by Allied Forces of Aquarium Depository at
Pontelandolfo.

TO : Provincial Commissioner, Province of Benevento,
HQ Region 3, ACC.

1. With reference to your report that Allied Forces are now occupying the premises in Pontelandolfo that house the library and archives of the Aquarium of Naples, every effort should be made to protect all books and documents of this depository.

2. The Director of the Aquarium reports to this office that he has been informed by letter from Pontelandolfo; that these forces are burning the boxes and shelves in which the books were stored and it is feared the books themselves will be damaged.

3. It should be strongly stressed to present and subsequent commanding officers of the occupying forces that they will be held personally responsible for the safety and preservation of this important library.

2309

CHARLES FOLETTI
Lt. Colonel
Regional Commissioner

1162

RECEIVED 21 FEB 1944

6240

F.A.

HEADQUARTERS
ALIED CONTROL COMMISSION
APO 394
Subcommission for Monuments Fine Arts and Archives

PKAR/bmp

In reply refer to:
20031/MFAA

19 February 1944.

SUBJECT: Attached Correspondence.

TO : Major Paul Gardner, Chief of Division for Monuments and
Fine Arts, Reg. 3 Hq.

1. Attached correspondence dealing with the subject of re-opening the Aquarium of the Zoological Station in Naples is passed to you. It appears to require action from Hq. Region 3, and from Education rather than from M.F.A.A.

P.K. Bailie Reynolds
P.K. BAILIE REYNOLDS
Major, R.A.
Director

2308

HEADQUARTERS
REGION 3, ALLIED MILITARY GOVERNMENT
A.P.O. 394, U.S. ARMY

FA-19

22 February 1944

SUBJECT: Attached Correspondence.

TO : Director, Sub-Commission on Monuments, Fine Arts and
Archives, HQ ACC, APO 394.

1. The Aquarium and Zoological Station of Naples is at present situated in the midst of an important and costly military installation. The Commanding Officer concerned has been consulted about opening the Aquarium to the general public and he has stated that due to the type of installation, it would not be feasible to allow access to civilians. The building is encircled by roads that are in constant use by the military installation and a special, wired passage would not be possible.

2. The Commanding Officer has, however, approved the proposal to allow Allied officers and soldiers either singly or in groups to visit the Aquarium. A charge of 20 Lire is made and it is understood that a fair income results. The office has further assisted the Aquarium in its publicity and the promotion of visits by groups of soldiers.

2307

3. Certain funds have been made available to the Aquarium through AMG Finance Officer, namely to replace the former state and city subsidies.

4. This office secured information on the status of the Aquarium for the Royal Society of London and it is understood this institution is making a grant of 1000 pounds for the 1944 program of research.

5. This office has been assured by Dr. Montalenti that with all the above mentioned assistance, the Aquarium and Zoological Station can now carry on an active program of research in which certain Professors of the University of Naples and their students are participating.

Paul Gardner
Major, AUS.
Regional Officer of F.A.

STAZIONE ZOOLOGICA
DI NAPOLI

ERETTA IN ENTE MORALE CON
R. DECRETO DEL 21 OTTOBRE 1923

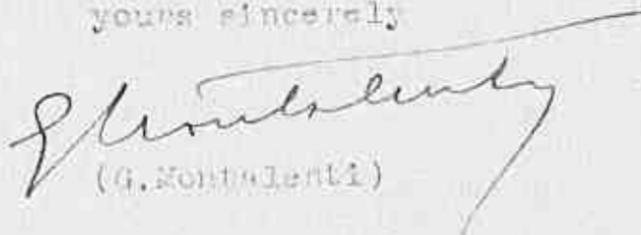
TELEFONO: 11713

TELEGRAMMI: AQUARIUM

Feb. 11th, 1944

Dear Maj. Gardner,
concerning the information I gave you this morning, I should
like to add Prof. Caroli's (Librarian) work on the larval stages
of Crustaceans, and Prof. Galifano's (University of Naples) and his
students' researches on enzymes and microbiological problems.
Thank you

yours sincerely


(G. Fontolenti)

4088

STAZIONE ZOOLOGICA
DI NAPOLI

ERETTA IN ENTE MORALE CON
R. DECRETO DEL 21 OTTOBRE 1923

TELEFONO: 11713

TELEGRAMMI: AQUARIUM

Feb. 10, 1944

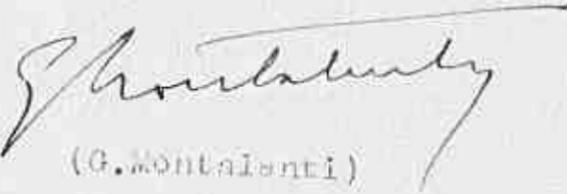
Dear Maj. Gardner,

I could finally see Maj. W. D. White, whose Office is actually in the Provincia Building. The clerk at the information desk yesterday gave me three lines the wrong information.

Maj. White did not say that we do not need the grant from the Royal Society,; he has sent the notes you gave him and is waiting for a reply from the R.S. So everything is clear. Probably Maj. Rogers misunderstood.

Thank you for your help.

Your sincerely


(G. Montalenti)

2305

HEADQUARTERS
REGION 3, ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394, U. S. Army

26 January 1944

SUBJECT: Aquarium of Naples library.

TO : SCAO Benevento Province.

1. This building, the property of signor GIUSEPPE RUBBO, located in the Rione S. Donato, Fontelendolfo (Province of Benevento), is now used as a depository for the library and archives of the Aquarium of Naples.

2. These archives comprise one of the most important biological libraries in the world. The aquarium and its libraries are listed among the historical monuments of the Zone Handbook and therefore come under the provisions of A.F.H.G. General Orders No. 68, dated 29 December 1943.

3. Any contemplated action concerning this property should first be referred to the Regional Civil Affairs Officer, AMG, Region 3, Naples.

2304

CARL A. KRAECEL,
Lt Col., Signal Corps,
E.C.A.O.

Copies:

- 1 Director of Aquarium
- 2 Fine Arts Section

*Giuseppe Montalenti
sup Director*

ii67